

کوزل و مسافر پرور *Subnân* لبنان ایلارینه وراج ایروب ده شام طرابلسنده  
 شند و فرزه بید بیکم زمانه چوقه یورغونیه بر حالده ایدم . بو یوک بر ارادت قوتیله کندیمی  
 اداره ایده بیلوردم . سوکیلی استانبولی کولریوزله سلاملا بجهفی امید ایتمکده بولونوردم  
 اچورده چوقه سونبوردم . بو سوچی ● بکا آیریم بر معنوی قوت و بر یور و کوسومی قرحله  
 که زیوردی . کولکلمک ، کوسومی قار تانه بو انباطی یکه طبیعی آیدی . سیرمی بر سنه ده  
 بری خیرتی هیکد بیکم بو کوزل مملکتی ینه کوره جکدم ؛ یا بانجی یر لرده خالته تلف اولاره  
 بر چوقه بیلناه و طنذا شرم کی یو طیه جامده امیه ایدم . لهر زره یه کیتدم حرمت ، توجه و  
 اعتماد کوردم ؛ فقط عزت ایلارنده چوقه قارمده واسکی دوستارمده اوزاوه نوظلم  
 اندیشم ● قور توله جقدم . او بیچاره و طنذا شرمک فنجیع مقدراتی دو شوندم ، بنم  
 لهر تورلو احتیاجده قستنی - *miüstagni* اوله ره صحت و سلامتله (دوام آیدن  
 هیاتمی ، اولرک کنه قیاسی ~~ایدی~~ نه قدر بختیار اولدوغنی آکلاردم بوندنه طولای حاطه  
 شکر انیمه بی (عبادت قدر مقدس) بر وظیفه ~~ایدی~~ بولم . بویله دو شوندم و بو طوبیغورله مسعود  
 اولدوغم بر زمانده آیدی که بو یوک و وفا کار دوستم مرهوم عبدالمجید هامدک بر مکتوبه ~~ایدی~~ نه  
 یا زدیغیم جوابه ● اوزونه صاقالی بر فوطوغراف علاوه آیدرک ~~ایدی~~ شو تور که قطعه بی  
 یازوب کوندرمدم ؛

بیرنده  
 سی داغ زهنی غیر بالیوردی و غم عودن ایچلم آرقه او عذابده

قوتی یرنده ، کیفی یرنده

یا شایم بر گنیم ، اختیار دکل !  
 چوقه حرمت کور دوکم شرفه ایلارنده  
 کیسه بنم قدر بختیار دکل ...

و شعرلرینه

و جدا خک تربیه بدیمیه سنده هر کسده زیاده ~~ایدی~~ دهانسه مدیونه بولونوردم بو مستقنا  
 شاعر من بنی اوزمانه بر بیت ایله تلطیف ایتمه و محترم رفیقه سیله برابر آلفسه بر کوزل فوطوبه  
 عترافی سنک ~~ایدی~~ یازوب کوندرمدم ؛  
 آلتنه اونی حویلمجه

بکا ، کیم دیرکه ، گنجکدر بو یا خود اختیار قدر !  
 سنک تقدیر که شایسته اولور بختیار قدر .  
 بو تونه بودو شوچی لر زهنی لطیف خاطره لرله او یا بوردجه ؛

پرشونه آیدی گوگلم ، ینه - لکن نه یه ؟ بیلیم ...  
 اوقشاردی او ~~ایدی~~ روحی بر نشتم غمکیمه ...  
 بر نشتم که ، آزار محبت کی شریه ...  
 بر گنیم که ، ملال دم و صفت کیی قیترم ... (۸)

۵/۸  
 سب

(۸) بودرت مصراع ، هنوز ملکیه مکتبده کنج بر شاگرد ایتمه (بر نشتم غمکیمه) عنوانیله یازمسه  
 اولدوغم موزونه بر منظوم ناک صولک قطعه ساقور . اسکی حرفلرله باجیلانده ربابه عمده (۶۱) نجی  
 صکیفه سنده مندر چیر .

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No RTB/1984

استاندارد الفخ  
زبان

*[Faint, mostly illegible handwritten text in Arabic script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, mostly illegible handwritten text in Arabic script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

ظنه ایدرم که ابتدا بنی معورایدن شوقی زهیر له بیه بوگذره سبب، ساره غریبده  
 خاتله تونن زواللی و طندا شرمک حالنی روشونخله و جداخی استیلا ایدنه ده ربه خزنن  
 وکل، و طمنزده ده ~~عبدالحق~~ عبدالحق حامدله برابردها بره حوقه قیمتلی آرقاراسه و دوستلرک  
 وفاتی ~~و اوندلرک~~ و اوندلرک بجا حوقه مونس اولانه چهره لرینی بردها ~~مکتب~~ اوله میه جفتده طولای  
 روحی قابلا یانه مایوسیت طویفوسی ایدی. بزده آید یا آریلا نه بود و ستراره ~~نکته~~ نکته ها نکی  
 بر وجهه رقابت و حتی دوستانه کوسرف و فخاله ایتمکده ~~مکتب~~ مکتب اولانه بر قایح کشی بی ده  
 بوده ربه یاسی و شفقت قوجا قلیور و دوستلر زمره سنده آیر میوردی. چونکه اوندلر ده بنم  
 ترجمه ~~عبدالحق~~ <sup>عبدالحق</sup> حاکم دائره سته و حیاتی تشکیل ایدنه و قوعات شبکه سنک نورو کوسنه صیقی صیقی  
~~عبدالحق~~ <sup>عبدالحق</sup> قاطلردی. اوندلر ~~بنی~~ بنی یا باخیلر ده چوقه دهایی ~~طریق~~ طریق و هیچ اولانه مزارعک  
 فنا جهت لرینی، بنی سوندلر ده چوقه آبی بیلر لردی. هم بوتوبه بود و شونجه لردن صرف نظر، نولوم  
 او قدر بویوک و ابدی ~~عبدالحق~~ <sup>عبدالحق</sup> و محسوس بر حقیقت که، یا لکن تونن آرامی دکل، اوندک خاطر  
 و نزایت هر شینی ~~عبدالحق~~ <sup>عبدالحق</sup> ده زمانه ایدر. اوندک ایچونه مزار با سنده هر غرضی، هر فخالی، هر عیسی  
 تماماً اولوتما قدر. بیه ذاتا کینه طونار ~~عبدالحق~~ <sup>عبدالحق</sup> آرام دکلدم. فقط چوقده بریدر، نولندرک جمله  
 ایچونه عضو محسوس اعلان ~~عبدالحق~~ <sup>عبدالحق</sup> ایتدیم. [۲۲۱ تشریح تانی ۱۹۲۲]

توضیح  
 در تصویر ایدر لردن

بو، روشونجه لر، ~~عبدالحق~~ <sup>عبدالحق</sup> صولک یا محمده ذهنی مشغول اید یور، و اوز اقدنه اوزاغه بر چوقه  
 اسکی خاطر لر او یا ندیر یوردی. ~~عبدالحق~~ <sup>عبدالحق</sup> بر دنده استانبولون آیریلر نیم اقسام، و جداخی آلت  
 اوست ایدرم شدنی طویفولری خاطر لادم. طویفوی خاطر لامعه عینی هجانه ک رعته  
 طوتوطوم دکلدر. بیه بو کونه ینه او هجانه تا بیری آلتده و خاطر لری ذکر و ~~عبدالحق~~ <sup>عبدالحق</sup> اید یورم  
 غریب بر تصادف اثری اولر وه، استانبولی ترک ایتمک اوزده (Egypt) و ایورینه کیردیم  
 زمانه جیمده مشهور المانه شاعری (Goethe) نکل فرانسجه ترجمه ایدلمه (Werther)  
 آدی حکایسی واردی. برده غلطه ده بر بیده هر نور لو احتمالله فارسی بر احتیاط  
 اولعه اوزره بر بائول بر اقمدم. ایچنده الزم اولانه بعضی قیمتلی اوراوه ایله یول چها شیرکا  
 کبی شیلر بولون یوردی. بیه اقسام اوستی کیم سکر راره لرنده و انوره کیدر کیم اوندلری  
 ده آلدیرمه و کونور مشدم. و انوره ارقدا شلمیز و نه بر جوخته ملاقی اولدم ایدی،  
 کیم یا لکنز قالدیم زمانلر، آفرایده هر قیز دکان آیار تماننک الک اوسته قاتنده الک  
 کوچون او غلامله برابر آنه سنی و ~~عبدالحق~~ <sup>عبدالحق</sup> آنه سنک بویوک آنه سنی یا لکنز بر اقمسه اولدوش  
 روشونور و تعریف و تصویر میسکن اولمایانه بر محزونیت، بوتوبه روحی استیلا ایدر  
 فانا لیمم فلسفه سیله بکاتسلیت و بریردی. بو نقطه ده ایکنجی اقسام خیلی ~~عبدالحق~~ <sup>عبدالحق</sup>  
 روشونمدم و وقوعنده اول، شرائط وقوعی کشف و تفسیر ایچونه معقول و منطقی  
 بر محاکمه یولی بول ماریفنه هر وقع فی اورتمه قویوسین بزی فانا لیمم فلسفه  
 سور و کلر و او حالده، او تقدیرده بو فلسفه زار زور قبول اولونه چوه یکانه روشونجه  
 یولی در، واقعا فلسفه هیچ بر وجهه قناعت ویره من، لکن، بر شور قونج معمانک